

**МЕМОРАНДУМ ПРО
ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ**

**МІЖ
ПРОЕКТОМ «МУНІЦИПАЛЬНА
ЕНЕРГЕТИЧНА РЕФОРМА В УКРАЇНІ»
(ПРОЕКТ МЕР)**

ТА

БУРІЗМА ХОЛДІНГЗ ЛІМІТЕД

**ЩОДО
СПІВРОБІТНИЦТВА У ПРОВЕДЕННІ
ІНФОРМАЦІЙНОЇ КАМПАНІЇ З ЧИСТОЇ
ЕНЕРГЕТИКИ ТА
ЕНЕРГОЕФЕКТИВНОСТІ У МІСТАХ
УКРАЇНИ**

КИЇВ

«13» жовтня 2014р.

Метою цього Меморандуму про взаєморозуміння (МВ) є визначення напрямків співробітництва між Проектом «Муніципальна Енергетична Реформа» (надалі – «Проект МЕР»), що фінансується Агентством США з міжнародного розвитку (USAID) та здійснюється компанією International Resources Group (IRG), яку представляє представник за довіреністю Директор Проекту МЕР, та БУРІЗМА ХОЛДІНГЗ ЛІМІТЕД (Компанія), в особі уповноваженого представника, *Кічі Андрія*, який діє на підставі Довіреності від 09 жовтня 2014р., апостиль № 86289/14 від 09 жовтня 2014р. з метою сприяння інформації громадськості щодо муніципальної енергетичної реформи в Україні.

З огляду на вищезазначене, Проект МЕР та Компанія («Сторони») домовилися про таке:

Компанія :

1. Сприятиме розповсюдженню найкращих практик з енергоефективності та впровадження чистої енергії, залученню експертів до роботи тематичних робочих груп, круглих столів, обговорень та

**MEMORANDUM OF
UNDERSTANDING**

**BETWEEN
THE MUNICIPAL ENERGY REFORM
PROJECT IN UKRAINE
(MERP)**

AND

BURISMA HOLDINGS LIMITED

**ON
COOPERATION IN IMPLEMENTATION
OF INFORMATION CAMPAIGN WITHIN
THE FRAMEWORK OF CLEAN ENERGY
AND ENERGY EFFICIENCY IN THE
CITIES OF UKRAINE**

KYIV

October 13, 2014

The purpose of this Memorandum of Understanding (MOU) is to define the terms and conditions of the cooperation between the Municipal Energy Reform Project in Ukraine (hereinafter referred to as "MERP") funded by the United States Agency for International Development (USAID) and implemented by International Resources Group (IRG), represented by the MERP Chief of Party, and BURISMA HOLDINGS LIMITED (hereinafter referred to as "Company"), represented by Andrii Kicha, who acts pursuant to Power of Attorney as of October 09, 2014, with Apostille of October 09, 2014 under number 86289/14, to promote municipal energy reform in Ukraine.

In consideration of the foregoing, MERP and the Company (the Parties) hereby agree as follows:

The Company shall:

1. Support dissemination of the best practices in energy efficiency and implementation of clean energy, involvement of experts in work of the special task forces, round tables, discussions and conferences with

AK

конференцій з участю міських голів та інших представників міської влади.

2. Сприяє прозорості процесу реформування муніципальної енергетики в країні шляхом спів-фінансування та проведення інформаційних та публічних заходів, в тому числі інформаційних ярмарок, круглих столів, прес-конференцій, тренінгів для ЗМІ та проведення конкурсу серед журналістів на кращий аналітичний матеріал (стаття, нарис, журналістське розслідування) по темі енергоефективності, альтернативних джерел енергії, тарифної політики, інше.
3. Шляхом спів-фінансування сприяє розробці нових та розповсюдження існуючих інформаційних матеріалів щодо енергозбереження, впровадження альтернативних джерел енергії, питань тарифної реформи, а саме відео/радіо роликів, біл бордів, сіті лайтів, метро лайтів, брошур та постерів А3 формату, інфографіки, вкладок до рахунків за комунальні послуги).
4. Сприяє розповсюдженню інформації про заходи інформаційної кампанії, її меседжи, гасла, види інформаційних матеріалів через свої канали комунікації, в тому числі веб-сайт компанії та сторінки в соціальних мережах.

Проект «Муніципальна Енергетична Реформа в Україні» (Проект МЕР):

1. Надать компанії повний обсяг інформації щодо концепції загальної стратегії інформаційної кампанії Проекту МЕР, а також співпрацюватиме та залучатиме членів команди компанії до обговорення кожного окремого заходу, напрямку, сегменту інформаційної кампанії та відповідних інформаційних матеріалів, які буде спів-фінансувати компанія.
2. Забезпечить ко-брендинг та публічне

participation of the city mayors and other representatives of the city authorities.

2. Promote transparency of municipal energy reform process in the country through co-financing and conducting public information activities, including information fairs, roundtables, press conferences, trainings for media, competition among journalists for the best analytical material (articles, essays and investigation) related to themes of energy efficiency, alternative energy sources, tariff reform, other).
3. By co-financing promote the development of new and dissemination of existing information materials on energy efficiency, alternative energy sources, tariff reform, such as video/radio public service advertisements (PSAs), bill board posters, city light posters, metro light posters, infographics, brochures and A3 format posters, communal services bill inserts, etc.).
4. Promote dissemination of information about activities carried out within information campaign; its messages, slogans, types of informational materials through its communication channels, including the company's website and pages in social networks.

The Municipal Energy Reform Project in Ukraine (MERP) shall:

1. Provide the company with complete information regarding the concept of MERP information campaign strategy, as well as cooperate and engage the company team into discussions of each separate event, direction, and segment of information campaign and relevant information materials that will be co-financed by the company.
2. Ensure co-branding and public recognition of company's financial

AK

визнання участі компанії у спів-фінансуванні інформаційних заходів, нових та вже існуючих інформаційних матеріалів, які будуть використані в рамках заходів цього меморандуму в ході інформаційної кампанії.

3. Проект надаватиме компанії дані з моніторингу ЗМІ, результати опитувань та оцінки фокусних груп щодо ефективності впливу інформаційних заходів, які спів-фінансуються сторонами.

Інші домовленості:

1. Цей МВ не є підставою та не створює жодних юридичних осіб та стосується лише співробітництва між Сторонами для сприяння реформі муніципальної енергетики в Україні. Жодна Сторона не повинна представляти себе агентом іншої сторони. Жодна Сторона не матиме повноважень зв'язувати іншу сторону зобов'язаннями у будь-який спосіб.
2. Цей МВ вступає в силу з останньої дати підписання Сторонами. Він залишається в силі до 08 жовтня 2015. Будь-яка Сторона може розірвати цю угоду, надавши попередження про це за тридцять (30) днів.
3. Всі питання власності та права на обладнання та матеріали, що були придбані компанією IRG в ході проекту MER, залишаються власністю проекту MER до кінцевої дати проекту. Власність та права на згадане вище обладнання та матеріали будуть передані від проекту MER до реципієнтів після закінчення проекту MER згідно інструкцій АМР США. Розробки, підготовлені компанією IRG в ході проекту MER використовуються в інтересах реципієнтів Проекту, в тому числі міст України.
4. Цей МВ укладено українською та англійською мовами, у двох

contribution to information events, new and existing information materials that will be used within MOU activities during the information campaign.

3. Provide company with data on media Provide monitoring, results of surveys and focus groups assessments with respect to effectiveness of information campaign activities, co-financed by parties.

Further Understandings:

1. This MOU shall not constitute or establish any legal entities and shall relate only to cooperation between the Parties to promote municipal energy reform in Ukraine. Neither Party shall hold itself out as an agent of the other Party. Neither Party shall have any authority to bind or obligate the other Party in any manner.
2. This MOU shall be made effective as of the later date of signature by the Parties. It shall remain in effect until October 08, 2015. Either Party may terminate this agreement upon a thirty (30) - day notice.
3. All issues of ownership and rights to equipment and materials purchased by IRG under the MER Project shall remain in MER Project ownership until the end date of the Project. The ownership and rights to mentioned above equipment and materials shall be transferred from the MER Project to the recipients upon completion of MER Project, pursuant to USAID instructions. Work products prepared by IRG under the MER Project shall be used in the interest of the Project recipients, including the cities of Ukraine.
4. This MOU is executed in the Ukrainian and English languages, in two copies each, both texts being equally binding.

AK

примірниках кожною мовою, обидва тексти при цьому зобов'язують однаково.

5. Цей МВ містить повну домовленість Сторін та заміщує собою будь-які попередні домовленості у відношенні цієї Угоди, письмові або усні.

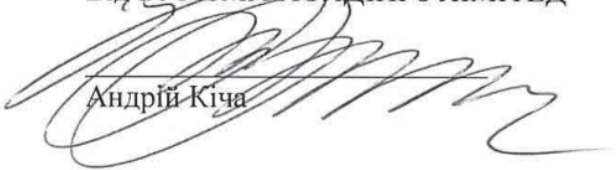
5. This MOU contains the entire understanding of the Parties and supersedes any previous understanding related to this Agreement, whether written or oral.

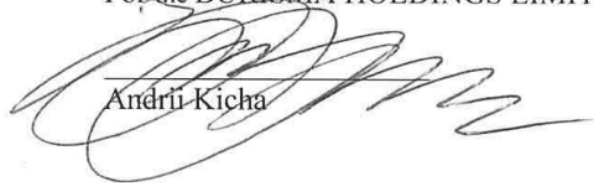
На підтвердження цього Сторони, кожна з яких діє через своїх належним чином уповноважених представників, підписують цей Меморандум про взаєморозуміння від свого імені.

In witness whereof, the Parties, each acting through their duly authorized representatives, have caused this Memorandum of Understanding to be signed by their names.

Від БУРИЗМА ХОЛДІНГЗ ЛІМІТЕД

For the BURISMA HOLDINGS LIMITED



Андрій Кіча


Andrii Kicha

Від Проекту Муніципальна Енергетична Реформа

For the Municipal Energy Reform Project


Вільям Такер



William Tucker
